



Comune di Rovereto

SEGRETERIA GENERALE  
Stato civile



**Spett. Le Ufficio Affari  
Demografici del Comune di  
Rovereto  
Alla c.a. Ufficiale di  
Stato Civile competente**

SPAZIO RISERVATO  
MARCA DA BOLLO  
EURO 16,00<sup>1</sup>

**RICHIESTA TRASCRIZIONE ATTO DI STATO CIVILE FORMATO  
ALL'ESTERO/SENTENZA PAESE EXTRA UE (art. 64 Legge n. 218/1995) e contestuale  
DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DELL'ATTO DI NOTORIETÀ (art. 47 D.p.r. n.  
445/2000)**

Il/La sottoscritto/a

nato/a a  in data

residente nel Comune di

al seguente indirizzo

recapito telefonico  indirizzo email

**chiede la trascrizione dell'atto di NASCITA**

Cognome e nome

nato/a a  in data

**chiede la trascrizione dell'atto di MATRIMONIO del sottoscritto**

Cognome e nome

celebrato a  in data

con

nato/a a  in data

<sup>1</sup> (Art. 3-Tariffa allegata D.p.r. n. 642/1972 -Agenzia delle entrate - Direzione centrale normativa. Interpello n.954-174/2013, prot.44409/2014 del 27/03/2014).

○ **chiede la trascrizione dell'atto di MORTE di**

Cognome e nome

deceduto/a a

in data

**In relazione a quanto sopra DICHIARA di essere a conoscenza delle pene previste dall'art.76 del d.P.R. n.445/2000 cui può andare incontro in caso di dichiarazioni mendaci, o di esibizione di atto falso contenente dati non più corrispondenti a verità;**

**LEGALIZZAZIONE**

- L'atto è **munito di "apostille"** di cui alla Convenzione riguardante l'abolizione della legalizzazione di atti pubblici stranieri firmata all'Aja il 05/10/1961;
- L'atto è **esente in modo assoluto da legalizzazione** o altra formalità per accordo internazionale;
- L'atto è munito di **legalizzazione** della competente autorità italiana (salvo esenzione per accordo internazionale);

**TRADUZIONE**

- L'atto è munito di **TRADUZIONE UFFICIALE** in lingua italiana (attestata **dall'Autorità Diplomatica o Consolare Italiana all'Estero** o da parte di un traduttore Ufficiale in Italia);
- L'atto è munito di **traduzione da parte di TRADUTTORE UFFICIALE STRANIERO la cui firma sia legalizzata** dalla competente autorità italiana (salvo esenzione per accordo internazionale);
- L'atto è munito di **TRADUZIONE** in lingua italiana di "traduttore o interprete che attesti con **giuramento davanti all'ufficiale dello stato civile** la conformità al testo straniero" ;
- L'atto non è munito di **TRADUZIONE IN LINGUA ITALIANA** perché previsto da accordo internazionale (es. Conv. Vienna 8/9/1976).

**che ad oggi non sono sopravvenute variazioni a quanto contenuto nell'atto presentato.**

○ **chiede la trascrizione della SENTENZA STRANIERA**

**allegata alla presente e a tal fine consapevole delle sanzioni penali, nel caso di dichiarazioni non veritiere e falsità negli atti, richiamate dall'art. 76 D.P.R. N. 445;**

**DICHIARA CHE**

- la stessa è relativa a  contratto dal/la sottoscritto/a con  celebrato a  in data  ;
- emessa dal Tribunale di  in data  nel rispetto delle procedure di cui all'art. 64 della Legge 218/95;
- è passata in giudicato in data
- essa non è contraria ad altra sentenza pronunciata da un giudice italiano passata in giudicato;
- non pende un processo davanti a un giudice italiano per il medesimo oggetto e fra le stesse parti, che abbia avuto inizio prima del processo straniero.

Il sottoscritto dichiara di avere preso visione dell'Informativa sul trattamento dei dati personali, di seguito riportata in forma sintetica.

Rovereto li,

**Firma del richiedente** \_\_\_\_\_

## **ALLEGATO/I:**

1. fotocopia del documento identità avanti e retro (e dell'eventuale coniuge se trattasi di trascrizione di matrimonio);
2. sentenza dell'Autorità straniera in originale con legalizzazione dell'Autorità competente e corredata di traduzione in lingua italiana (in caso di richiesta di trascrizione di sentenza e/o altro provvedimento emesso da Autorità di Paese extra UE).

## **Riferimenti normativi:**

- **Art. 12 – comma 11 – D.p.r. n. 396/2000 -**  
“Qualunque cittadino italiano che possiede un atto di stato civile formato all'estero può comunque richiederne direttamente la sua trascrizione in qualunque momento. In questo caso occorre presentare apposita domanda all'ufficio di stato civile che verificherà la validità dell'atto”;
- **Art. 18 D.p.r. n. 396/2000 -**  
“Gli atti formati all'estero non possono essere trascritti se sono contrari all'ordine pubblico”;
- **Art. 64 Legge 218/95 -**  
“ (Riconoscimento di sentenze straniere)  
1. La sentenza straniera e' riconosciuta in Italia senza che sia necessario il ricorso ad alcun procedimento quando:  
a) il giudice che l'ha pronunciata poteva conoscere della causa secondo i principi sulla competenza giurisdizionale propri dell'ordinamento italiano;  
b) l'atto introduttivo del giudizio e' stato portato a conoscenza del convenuto in conformita' a quanto previsto dalla legge del luogo dove si e' svolto il processo e non sono stati violati i diritti essenziali della difesa;  
c) le parti si sono costituite in giudizio secondo la legge del luogo dove si e' svolto il processo o la contumacia e' stata dichiarata in conformita' a tale legge;  
d) essa e' passata in giudicato secondo la legge del luogo in cui e' stata pronunciata;  
e) essa non e' contraria ad altra sentenza pronunciata da un giudice italiano passata in giudicato;  
f) non pende un processo davanti a un giudice italiano per il medesimo oggetto e fra le stesse parti, che abbia avuto inizio prima del processo straniero;  
g) le sue disposizioni non producono effetti contrari all'ordine pubblico.”;

## **"Informativa privacy sintetica ai sensi del Regolamento (UE) 2016/679 (GDPR)**

Si informa che ai sensi degli artt. 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679, i dati personali sono raccolti dal Servizio Segreteria Generale – Ufficio Affari Demografici per lo svolgimento di attività relative ai procedimenti di anagrafe, elettorale e di stato civile, in esecuzione di un compito o di una funzione di interesse pubblico. I dati sono oggetto di comunicazione e diffusione ai sensi di legge.

Titolare del trattamento dei dati: Comune di Rovereto, con sede a Rovereto (TN), piazza del Podestà, n. 11. Responsabile della Protezione dei Dati: Consorzio dei Comuni Trentini, con sede a Trento, in Via Torre Verde, n. 23 – mail [serviziordpd@comunitrentini.it](mailto:serviziordpd@comunitrentini.it); PEC [consorzio@pec.comunitrentini.it](mailto:consorzio@pec.comunitrentini.it) – Soggetto individuato quale Referente – Laura Marinelli. Lei può esercitare il diritto di accesso e gli altri diritti di cui agli artt. 15 e seguenti del Regolamento UE 2016/679. L'informativa completa ai sensi degli artt. 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 è a disposizione sul sito istituzionale dell'Ente, al seguente link <https://www.comune.rovereto.tn.it/Privacy>."